

CONTACT | CONTACTO



**OSCAR
RANGEL**

AGENT, SALES & MARKET DEVELOPMENT
AGENTE DE VENTAS

US / LATIN AMERICA / IBERIA
EEUU / LATINOAMÉRICA / IBERIA

+1-514-629-5174
O.RANGEL@NFB.CA

NFB

SPANISH CATALOGUE TÍTULOS EN ESPAÑOL

NFB.CA/DISTRIBUTION

© 2021 National Film Board of Canada. Printed in Canada. | Office national du film du Canada. Imprimé au Canada.



Canada





24 DAVIDS

133 MIN | 2017 | CÉLINE BARIL | NFB

The 24 Davids in this film are of varying ages and professions, ranging from cosmologist to recycler. Together, they construct a playful ecosystem of ideas that touches on every sphere of knowledge and carries within it the power to radically transform.

Los 24 Davids en esta película son de diferentes edades y profesiones, que van desde un cosmólogo a un reciclador. Juntos construyen un divertido ecosistema de ideas que afecta a todas las esferas del conocimiento y lleva dentro el poder de transformar radicalmente.



THE AMINA PROFILE

52 MIN • 86 MIN | 2015 | SOPHIE DERASPE | ESPERAMOS FILMS, NFB

A Syrian-American revolutionary launches the provocative blog *A Gay Girl in Damascus* and is subsequently abducted, sparking an international outcry. Part love story, part international thriller, this doc offers a gripping chronicle of an unprecedented social media hoax.

Una revolucionaria sirio-estadounidense crea el blog provocador *A Gay Girl in Damascus* y posteriormente es secuestrada, provocando la indignación internacional. Historia de amor y suspense internacional, este documental ofrece una apasionante crónica de un engaño sin precedentes de los medios sociales.



A BETTER MAN

58 MIN • 78 MIN | 2017 | ATTIYA KHAN, LAWRENCE JACKMAN | INTERVENTION PRODUCTIONS INC., NFB

During the two years they lived together, Steve abused Attiya on a daily basis. Twenty years later, Attiya has asked Steve to meet. This doc offers a nuanced look at the healing that can happen for everyone when men take responsibility for their abusive actions.

Durante los dos años que vivieron juntos, Steve abusó de Attiya diariamente. Veinte años después, Attiya pide a Steve que se vean. Este documental ofrece una mirada matizada de la curación que puede producirse cuando los hombres asumen la responsabilidad de sus actos abusivos.



ANGRY INUK

82 MIN | 2016 | ALETHEA ARNAQUQ-BARIL | UNIKKAAT STUDIOS INC., NFB

Seal hunting, a critical part of Inuit life, has been controversial for a long time. Now, a new generation of Inuit, armed with social media and a sense of humour, are challenging the anti-sealing groups and bringing their own voices into the conversation.

La caza de focas, fundamental de la vida de los inuits, ha sido motivo de controversia durante mucho tiempo. Ahora, una nueva generación de inuits, equipados con medios de comunicación social y sentido del humor, ponen en entredicho a los grupos que se oponen a la caza y llevan sus propias voces al debate.



AUDACIOUS | AUDAZ

5 MIN | 2016 | JANICE ZOLF | NFB

Michael Bublé reveals the source of his creative courage in this captivating short film. With 50 million albums sold, this inimitable Canadian artist is beloved by audiences around the globe and continues to defy all expectations.

Michael Bublé revela el origen de su coraje creativo en este cautivador cortometraje. Este inimitable artista canadiense, que ha vendido 50 millones de álbumes, es amado por el público de todo el mundo y sigue desafiando todas las expectativas.



BECOMING LABRADOR

72 MIN | 2018 | ROHAN FERNANDO, TAMARA SEGURA, JUSTIN SIMMS | NFB

A growing number of Filipino workers have recently landed in Labrador for jobs, in hope of a better life. *Becoming Labrador* follows them as they make a place for themselves in Labrador while dealing with the unexpected costs of living far from their family.

Un creciente número de trabajadores filipinos desembarca en Labrador en busca de trabajo y con la esperanza de una vida mejor. El film los sigue mientras se asientan en Labrador y lidian con los inesperados sacrificios de vivir lejos de su familia.



THE FRUIT HUNTERS

95 MIN • 2 X 43 MIN | 2012 | YUNG CHANG | EYESTEELFILM INC., NFB

The Fruit Hunters tells a story of adventure, desire and obsession, accompanying fruit fanatics as they hunt for mangos in Bali or elusive rare durian in Borneo, scour Renaissance paintings for ancient, lost figs, and uncover the secrets of the taste-bud-altering Miracle Fruit.

The Fruit Hunters cuenta una historia de aventuras acompañando a los fanáticos de la fruta en busca de mangos en Bali o de los raros duriones en Borneo, escudriñando pinturas renacentistas tras el rastro de higos perdidos, y descubriendo los secretos de la fruta milagrosa que altera las papilas.



CARTS OF DARKNESS

59 MIN | 2008 | MURRAY SIPLE | NFB

Murray Siple's feature-length documentary follows a group of homeless men who have combined bottle picking with the extreme sport of racing shopping carts down the steep hills of North Vancouver.

En el documental de larga duración de Murray Siple se sigue a un grupo de vagabundos que han combinado la recogida de botellas con el deporte extremo de las carreras de carritos de la compra por las empinadas colinas de Vancouver Norte.



THE COCA-COLA CASE

86 MIN | 2009 | CARMEN GARCIA, GERMAN GUTIERREZ | NFB, ARGUS FILMS INC.

Colombia is the trade-union murder capital of the world. Since 2002, more than 470 workers' leaders have been brutally killed, usually by paramilitaries hired by private companies. Among these corporate brands is the poster boy for American business: Coca-Cola.

Colombia es la capital mundial de los asesinatos de sindicalistas. Desde 2002 más de 470 dirigentes de los trabajadores han sido asesinados brutalmente, generalmente por paramilitares contratados por empresas privadas. Entre éstas se encuentra el icono de las empresas estadounidenses: Coca-Cola.



HANNAH'S STORY

29 MIN • 20 MIN | 2007 | JUANITA PETERS | NFB

At the age of five, Hannah Taylor spotted her first homeless person in the back alleys of Winnipeg. This experience not only troubled her; it drove her to do nothing less than change the world. The charity she helped establish has since raised over a million dollars.

A los cinco años, Hannah Taylor descubría su primer vagabundo en los callejones de Winnipeg. Esta experiencia la marcó y la llevó nada menos que a tratar de cambiar el mundo. La organización benéfica que ayudó a fundar ha recaudado más de un millón de dólares desde entonces.



HI-HO MISTAHEY!

100 MIN | 2013 | ALANIS OBOMSAWIN | NFB

In this feature-length documentary, Alanis Obomsawin tells the story of Shannen's Dream, a national campaign to provide equitable access to education in safe and suitable schools for First Nations children.

En este largometraje Alanis Obomsawin narra la historia de Shannen's Dream, una campaña nacional para facilitar el acceso equitativo a la educación en escuelas seguras y adecuadas para los niños de las Primeras Naciones.



CONFESSIONS OF AN INNOCENT MAN

89 MIN | 2007 | DAVID PAPERNY | NFB, PAPERNY FILMS

This raw exposé examines businessman William Sampson's harrowing experience while imprisoned in Saudi Arabia for a crime he didn't commit. Arrested and charged with a terrorist bombing and murder, Sampson was tortured and held for 31 months.

Esta cruda exposición examina la desgarradora experiencia del hombre de negocios William Sampson, encarcelado en Arabia Saudí por un crimen que no cometió. Arrestado y acusado de un atentado terrorista y de asesinato, Sampson fue torturado y encarcelado durante 31 meses.



MY PRAIRIE HOME

76 MIN | 2013 | CHELSEA MCMULLAN | NFB

Chelsea McMullan takes audiences on a poetic journey through landscapes both real and emotional in this intimate portrait of transgender singer Rae Spoon. Neither a concert film nor a conventional biographical doc, this documentary-musical occupies a beautiful space in between.

Chelsea McMullan lleva al público a un viaje poético a través de paisajes tanto reales como emocionales en este retrato íntimo de la cantante transgénero Rae Spoon. Este documental musical, ni concierto ni documental biográfico convencional, ocupa un hermoso espacio intermedio.



HIGGLETY PIGGLETY POP! OR THERE MUST BE MORE TO LIFE

23 MIN | 2010 | CHRIS LAVIS, MACIEK SZCZERBOWSKI | NFB

This live-action/animated adaptation of Maurice Sendak's book follows Jennie the dog's suspenseful and unexpectedly moving journey to make her dream come true. Featuring the voices of Meryl Streep and Forest Whitaker.

Esta adaptación con acción real y animada del libro de Maurice Sendak sigue el conmovedor viaje, lleno de suspenso e imprevistos, de la perra Jennie para hacer realidad su sueño. Meryl Streep y Forest Whitaker aportan sus voces.



THE HOLE STORY | HOYOS

79 MIN | 2011 | RICHARD DESJARDINS, ROBERT MONDERIE | NFB

This feature documentary uses striking imagery, rare archival footage and interviews to analyze company profits and the impact of mining on the environment and workers' health in Canada.

Este documental utiliza imágenes sorprendentes, material de archivo y entrevistas únicas para analizar las ganancias de las empresas y el impacto de la minería en el medio ambiente y en la salud de los trabajadores en Canadá.



LOVE, SCOTT | CON AMOR, SCOTT

77 MIN | 2018 | LAURA MARIE WAYNE | NFB

Musician Scott Jones was left paralyzed from the waist down by a homophobic attack in small-town Canada. Filmed by Scott's best friend, this doc offers an intimate window into the journey of healing, creating meaningful dialogue around queer experience and hate crime.

El músico Scott Jones quedó paralizado de la cintura para abajo por un ataque homofóbico en una pequeña ciudad de Canadá. Filmado por el mejor amigo de Scott, este documental ofrece una visión íntima en el camino hacia la curación, creando un valioso diálogo en torno a la experiencia *queer* y a los crímenes por odio.



METAMORPHOSIS

52 MIN • 85 MIN | 2018 | NOVA AMI AND VELCROW RIPPER
| CLIQUE PICTURES, TRANSPARENT FILM, NFB

Metamorphosis takes the pulse of our shape-shifting Earth. Perspectives from climate crisis survivors, artists, authors, psychologists and scientists give fresh insight into the ecological crisis we have created. You have never seen a climate change film like this.

A manera de tomar el pulso a nuestra cambiante Tierra, supervivientes de la crisis climática, artistas, autores, psicólogos y científicos ofrecen una innovadora visión de la crisis ecológica que hemos creado. Una película sobre el cambio climático sin parangón.

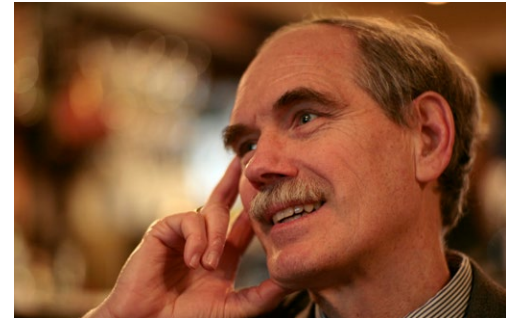


RIVER SILENCE | EL SILENCIO DEL XINGU

90 MIN | 2019 | ROGÉRIO SOARES | EYESTEELFILM, NFB

The Belo Monte Dam, one of the most controversial infrastructure projects, is causing ecological and social devastation along Brazil's Xingu River. Rogério Soares travels into this brutalized world to encounter some of its most vulnerable and inspiring inhabitants.

La presa de Belo Monte, un proyecto de infraestructura muy controvertido, causa una devastación ecológica y social a lo largo del río Xingú en Brasil. Rogério Soares viaja a ese mundo brutal en busca de algunos de sus habitantes más vulnerables e inspiradores.



PROFESSOR NORMAN CORNETT: "SINCE WHEN DO WE DIVORCE THE RIGHT ANSWER FROM AN HONEST ANSWER?"

81 MIN | 2009 | ALANIS OBOMSAWIN | NFB

This feature doc is a thoughtful tribute to Norman Cornett, a McGill University professor celebrated by scores of students for his unconventional yet powerful teaching methods, who was controversially dismissed from his teaching duties in 2007.

Este documental es un sentido homenaje a Norman Cornet, profesor de la Universidad McGill, conocido por las calificaciones que daba a sus estudiantes y por sus poco convencionales, aunque eficaces, métodos de enseñanza, que fue apartado de manera polémica de sus labores docentes en 2007.



NOLLYWOOD BABYLON

74 MIN • 73 MIN | 2008 | BEN ADDELMAN, SAMIR MALLAL | NFB, AM PICTURES

A feature documentary on Nigeria's thriving movie industry. "Nollywood" specializes in a unique form of African B-movie that draws upon both traditional voodoo stories and contemporary urban themes.

Un documental sobre la floreciente industria cinematográfica de Nigeria. "Nollywood" se especializa en una forma singular de película africana de categoría B que se basa en historias de vudú tradicionales y en temas urbanos contemporáneos.



ROCK THE BOX

10 MIN | 2015 | KATHERINE MONK | NFB

Critic and filmmaker Katherine Monk follows DJ Rhiannon Rozier in this short film about breaking the glass ceiling in a music industry dominated by men. Rozier was so intent on making a career in the Electronic Dance Music (EDM) scene that she posed for *Playboy*.

En este corto, la crítica y cineasta Katherine Monk sigue a la DJ Rhiannon Rozier mientras rompe barreras en una industria musical dominada por hombres. Rozier estaba tan empeñada en triunfar en la música de baile electrónica que hasta posó para *Playboy*.



PROSECUTOR

95 MIN | 2010 | BARRY STEVENS | NFB, WHITE PINE PICTURES

This feature doc follows the Chief Prosecutor through the first trials of the newly formed International Criminal Court. Luis Moreno-Ocampo is a hero to genocide survivors, but he has bitter enemies on both the Right *and* the Left.

Este documental sigue al fiscal jefe en los primeros juicios de la recién creada Corte Penal Internacional. Luis Moreno-Ocampo es un héroe para los supervivientes de genocidios, pero tiene enemigos acérrimos tanto en la derecha como en la izquierda.



RIP! A REMIX MANIFESTO | RIP! UN MANIFESTO DEL REMIX

86 MIN | 2008 | BRETT GAYLOR | EYESTEELFILM INC., NFB

Join filmmaker Brett Gaylor and mashup artist Girl Talk as they explore copyright and content creation in the digital age. In the process they dissect the media landscape of the 21st century and shatter the wall between users and producers.

El realizador Brett Gaylor y el artista de mashup Girl Talk exploran los derechos de autor y la creación de contenidos en la era digital. Para ello, diseccionan el paisaje mediático del siglo XXI y rompen la barrera entre usuarios y productores.

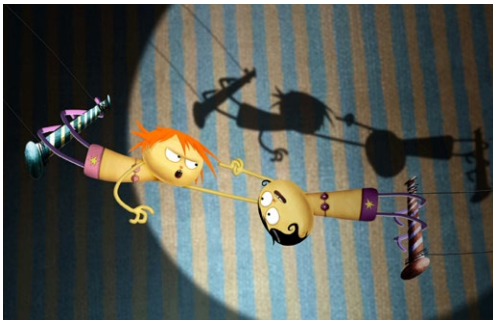


RIVER OF LIFE

53 MIN | 2007 | WERNER WALCHER | NFB

The Yukon River Quest is the world's longest annual canoe and kayak race. This film chronicles the journey of the all-female 2006 Paddlers Abreast team, following them from the moment they climb into their boat in Whitehorse to the cheers that greet them in Dawson City.

La Yukon River Quest es la carrera anual en canoa y kayak más larga del mundo. La película relata el viaje en 2006 del equipo Paddlers Abreast, compuesto sólo por mujeres, al que sigue desde el momento en que sube en su embarcación en Whitehorse hasta los aplausos con que lo acogen en Dawson City.



ROSE & VIOLET

26 MIN | 2011 | CLAUDE GROSCH, LUC OTTER | NFB, SAMSA FILM, ONION FACTORY PRODUCTIONS

This animated short tells the story of conjoined twin sisters who are recruited as star acrobats in the world's biggest circus. They seem bound for glory, but when a new strongman joins the troupe, a conflict turns tragic...

Este corto de animación narra la historia de unas gemelas unidas que son contratadas como acróbatas estelares en el circo más grande del mundo. Parecen ir camino a la gloria, pero cuando un nuevo hombre fuerte se une al circo, el conflicto se vuelve trágico...



A SHORT HISTORY OF THE HIGHRISE, PART THREE: GLASS

3 MIN | 2013 | KATERINA CIZEK | NEW YORK TIMES, NFB

Glass examines the recent proliferation of luxury condos and the growing segregation between the rich and poor. Narrated by singer-songwriter Cold Specks and directed by Katerina Cizek in collaboration with the *New York Times*.

Glass examina la reciente proliferación de condominios de lujo y la creciente segregación entre ricos y pobres. Narrada por el cantautor Cold Specks y dirigida por Katerina Cizek, en colaboración con el *New York Times*.



A SHORT HISTORY OF THE HIGHRISE, PART FOUR: HOME

5 MIN | 2013 | KATERINA CIZEK | NEW YORK TIMES, NFB

The final installment of *A Short History of the Highrise* consists of images from *New York Times* readers, who submitted personal pictures of their lives in high-rises from around the world. Montreal musician Patrick Watson wrote the music for the film.

El último capítulo de *A Short History of the Highrise* consta de imágenes de lectores del *New York Times*, que presentaron fotografías personales de sus vidas en las alturas en todo el mundo. El músico de Montreal Patrick Watson es el autor de la música de la película.



A SHORT HISTORY OF THE HIGHRISE, PART ONE: MUD

3 MIN | 2013 | KATERINA CIZEK | NEW YORK TIMES, NFB

Mud traces the historical roots of the residential high-rise, from the biblical Tower of Babel to the tenement buildings of New York. Narrated by singer-songwriter Feist and directed by Katerina Cizek in collaboration with the *New York Times*.

Mud recorre las raíces históricas de las altas torres residenciales, desde la bíblica Torre de Babel a los edificios de apartamentos de Nueva York. Narrada por el cantautor Feist y dirigida por Katerina Cizek, en colaboración con el *New York Times*.



A SHORT HISTORY OF THE HIGHRISE, PART TWO: CONCRETE

6 MIN | 2013 | KATERINA CIZEK | NEW YORK TIMES, NFB

Concrete explores how, in New York City and globally, residential high-rises and public housing attempted to foster social equality in the 20th century. Narrated and directed by Katerina Cizek in collaboration with the *New York Times*.

Concrete estudia la forma en que, en la Ciudad de Nueva York y en todo el mundo, las altas torres residenciales y las viviendas públicas trataron de promover la igualdad social en el siglo XX. Narrada y dirigida por Katerina Cizek, en colaboración con el *New York Times*.



SILENCE IS GOLD

78 MIN | 2012 | JULIEN FRÉCHETTE | MC2 COMMUNICATION MÉDIA, NFB

This feature doc takes us through the twists and turns of judicial proceedings pitting Canadian mining companies Barrick Gold and Banro against author Alain Deneault, his co-writers and publisher Éditions Écosociété, following the 2008 release of the book *Noir Canada*.

Este documental nos lleva a través de los vericuetos de las actuaciones judiciales en las que se enfrentaron las empresas mineras canadienses Barrick Gold y Banro y el autor Alain Deneault, sus coguionistas y la editorial Éditions Écosociété, tras la publicación en 2008 del libro *Noir Canada*.



STATELESS / APÁTRIDA

95 MIN | 2020 | MICHÈLE STEPHENSON | HISPANIOLA PRODUCTIONS, NFB

Through the grassroots campaign of electoral hopeful Rosa Iris, director Michèle Stephenson's new documentary reveals the depths of racial hatred and institutionalized oppression that divide Haiti and the Dominican Republic.

A través de la popular campaña de la aspirante electoral Rosa Iris, el nuevo documental de la directora Michèle Stephenson revela las profundidades del odio racial y la opresión institucionalizada que dividen a Haití y la República Dominicana.



SONG FOR CUBA

7 MIN | 2014 | TAMARA SEGURA | NFB

This short experimental doc about memory and music follows a young Cuban couple charting a new course for their lives on an island in the North Atlantic. Featuring the original music of Patrick Boyle and songs by Benny Moré and Ignacio Piñeiro.

Este corto experimental sobre la memoria y la música sigue a una joven pareja cubana trazando el nuevo rumbo de sus vidas en una isla en el Atlántico Norte. Música original de Patrick Boyle y canciones de Benny Moré e Ignacio Piñeiro.



STORIES WE TELL

109 MIN | 2012 | SARAH POLLEY | NFB

In this genre-twisting film, Oscar®-nominated writer/director Sarah Polley discovers that the truth depends upon who's telling it. This deeply personal work looks at how narratives shape us as individuals and families, while also exploring the elusive nature of memory.

En esta película de género híbrido, Sarah Polley, escritora y directora candidata al Oscar®, descubre que la verdad depende de quién la cuente. Esta obra profundamente personal analiza la forma en que las narraciones nos conforman como individuos y familias, estudiando al mismo tiempo la naturaleza elusiva de la memoria.



TRICK OR TREATY?

85 MIN | 2014 | ALANIS OBOMSAWIN | NFB

This feature doc profiles Indigenous leaders as they seek to establish a dialogue with the Canadian government. By tracing the history of their people since the signing of Treaty No. 9, these leaders aim to raise awareness about issues vital to First Nations in Canada.

Este documental presenta a los líderes indígenas cuando tratan de establecer un diálogo con el gobierno canadiense. Estos líderes recorren la historia de su pueblo desde la firma del Tratado N° 9 con el fin de sensibilizar sobre cuestiones vitales para las Primeras Naciones de Canadá.



SNOW WARRIOR

9 MIN | 2018 | KURT SPENRATH AND FREDERICK KROETSCH | NFB, OPEN SKY PICTURES

Snow Warrior is a love letter to the splendour of winter. It captures the beauty of a northern city through the eyes of a bicycle courier named Mariah. We follow her, racing through the snow and traffic to get her deliveries into the hands of her customers.

Esta carta de amor al esplendor del invierno captura la belleza de una ciudad del norte a través de los ojos de una mensajera en bicicleta llamada Mariah. La seguimos mientras se apura entre la nieve y el tráfico para entregar sus paquetes a sus clientes.



SURVIVING PROGRESS

87 MIN | 2011 | HAROLD CROOKS, MATHIEU ROY | NFB, BIG PICTURE MEDIA CORPORATION, CINÉMAGINAIRE INC.

This feature documentary connects the financial collapse, growing inequity and the Wall Street oligarchy with future technology, sustainability, and the fate of civilization itself. Inspired by Ronald Wright's bestseller *A Short History of Progress*.

Este documental conecta el colapso financiero, la creciente desigualdad y la oligarquía de Wall Street con la tecnología del futuro, la sostenibilidad y la suerte de la propia civilización. Inspirado en el gran éxito de ventas *A Short History of Progress* de Ronald Wright.



UYGHURS, PRISONERS OF THE ABSURD | UIGURES, PRISIONEROS DEL ABSURDO

98 MIN | 2014 | PATRICIO HENRÍQUEZ | MACUMBA MÉDIA II INC., NFB

The incredible odyssey of a group of men from China's persecuted Uyghur minority, detained in Guantánamo as terrorists. Exposing the cold logic of geopolitical gamemasters who flout international law, this documentary is part human drama, part political thriller.

La increíble odisea de un grupo de hombres de la minoría uigur, perseguida por China, detenidos en Guantánamo como terroristas. El documental, que expone la fría lógica de los amos de la geopolítica que desprecian el derecho internacional, es en parte un drama humano, y en parte una obra de suspense político.



VANISHING POINT

82 MIN | 2012 | STEPHEN A. SMITH, JULIA SZUCS | NFB

This feature documentary tells the story of two Inuit communities of the circumpolar north—one on Canada's Baffin Island, the other in Northwest Greenland—that are linked by a migration led by an intrepid shaman.

Este documental narra la historia de dos comunidades inuits del círculo polar ártico, una en la isla canadiense de Baffin, y otra en el noroeste de Groenlandia, vinculadas por una migración dirigida por un intrépido chamán.